

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

**Kind en Gezin. — Aanduiding van twee ondervoorzitters van de raad van beheer en aanstelling van het Bureau van de raad van beheer**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin van 10 maart 1993 worden tot ondervoorzitters van de raad van beheer benoemd : de heer M. Geuens en Mevr. F. Van der Wildt.

Worden aangeduid om samen met de voorzitter en ondervoorzitters deel uit te maken van het Bureau : de heer G. Debref en de heer H.E. Van Kets.

Dit besluit heeft uitvoering op datum van ondertekening.

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting, Gezondheidsinstellingen, Welzijn en Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST**

ÜBERSETZUNG

VERTALING

**MINISTÈRE  
DE LA REGION WALLONNE**

**MINISTERIUM  
DER WALLONISCHEN REGION**

**MINISTERIE  
VAN HET WAALSE GEWEST**

[C — 27157]

[C — 27157]

[C — 27157]

**Plans de secteur**

**Sektorenpläne**

**Gewestplannen**

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 février 1993 déclare qu'il est d'utilité publique de prévoir une zone artisanale et de PME au lieu-dit « Viegeay » à Anthisnes.

Durch Erlaß der Wallonischen Regional-exekutive vom 18. Februar 1993 wird für gemeinnützig erklärt, ein Gebiet für handwerkliche Betriebe und für kleinere und mittlere Unternehmen in der Ortslage « Viegeay » in Anthisnes vorzusehen.

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutive van 18 februari 1993 is bepaald dat het openbaar nut de opnemingsvordering van een gebied voor ambachtelijke bedrijven en KMO's in de wijk « Viegeay » te Anthisnes.

Cet arrêté décide de mettre en révision partielle la planche 49/1 du plan de secteur de Liège aux fins d'y inscrire la zone susmentionnée.

Durch diesen Erlaß wird die Teilrevision der Karte 49/1 des Sektorenplans Lüttich, zwecks der Eintragung des oben erwähnten Gebiets beschlossen.

Bij dit besluit is bepaald dat blad 49/1 van het gewestplan Luik gedeeltelijk dient te worden herzien met het oog op voornoemde opnemingsvordering.

Le même arrêté désigne la Division de l'Aménagement et de l'Urbanisme du Ministère de la Région wallonne comme auteur de projet de cette révision partielle.

Durch denselben Erlaß wird die Abteilung Raumordnung und Städtebau des Ministeriums der Wallonischen Region als Projektautor für diese Teilrevision bezeichnet.

Bij hetzelfde besluit wordt de Afdeling Ruimtelijke Ordening en Stedebouw van het Ministerie van het Waalse Gewest aangeduid als ontwerper voor deze gedeeltelijke herziening.

Un arrêté de l'Exécutif régional wallon du 18 mars 1993, arrête provisoirement la modification partielle de la planche 53/8 du plan de secteur de Dinant-Ciney-Rochefort portant sur l'inscription de deux zones artisanales ou de PME sur le territoire de la commune de Dinant, aux lieux-dits « Gemechienne » et « Sorinnes ».

Durch Erlaß der Wallonischen Regional-exekutive vom 18. März 1993 wird die Teiländerung der Karte 53/8 des Sektorenplans Dinant-Ciney-Rochefort vorläufig beschlossen, zwecks der Eintragung von zwei Gebieten für handwerkliche Betriebe und für kleinere und mittlere Betriebe auf dem Gebiet der Gemeinde Dinant, in den Ortslagen « Gemechienne » und « Sorinnes ».

Bij besluit van de Waalse Gewestexecutive van 18 maart 1993 is de gedeeltelijke wijziging van blad 53/8 van het gewestplan Dinant-Ciney-Rochefort voorlopig besloten met het oog op de opnemingsvordering van twee gebieden voor ambachtelijke bedrijven en KMO's op het grondgebied van de gemeente Dinant, in de wijken « Gemechienne » en « Sorinnes ».

Le même arrêté charge le gouverneur de la province de Namur de procéder à la mise à l'enquête publique de cette modification partielle.

Durch denselben Erlaß wird der Gouverneur der Provinz Namur mit der öffentlichen Untersuchung bezüglich dieser Teiländerung beauftragt.

Bij hetzelfde besluit is de gouverneur van de provincie Namen belast met het openbaar onderzoek van deze gedeeltelijke wijziging.

[C — 27159]

[C — 27159]

[C — 27159]

**Aménagement du territoire  
Agréments d'auteurs de projet**

**Raumordnung  
Zulassungen als Projektautor**

**Ruimtelijke ordening  
Erkenningen als ontwerper**

Par arrêtés ministériels du 10 mars 1993, la SPRL Urbanité, sise Au Péri 8, à 4000 Liège et ayant comme mandataires Mme Rita Querinjean et M. Luc Lejeune, est agréée en qualité d'auteur de projet, pour une durée de trois ans prenant cours à la date du 22 mars 1993, pour l'élaboration de plans d'aménagement et de schémas directeurs ainsi que pour l'élaboration de schémas de structure et de règlements d'urbanisme, conformément à l'article 202/1 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine.

Durch Ministerialerlasse vom 10. März 1993 wird die « Urbanité » GmbH, mit Sitz im « Péri » 8 in 4000 Lüttich und mit Frau Rita Querinjean und Herrn Luc Lejeune als Mandatsträger, gemäß Artikel 202/1 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe als Projektautor für die Aufstellung von Ordnungs- und Leitplänen sowie für die Aufstellung von Strukturplänen und von städtebaulichen Vorschriften zugelassen.

Bij ministeriële besluiten van 10 maart 1993 is de BVBA Urbanité, gevestigd Au Péri 8, te 4000 Luik, overeenkomstig artikel 202/1 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedebouw en Patrimoine, met ingang van 22 maart 1993 voor de duur van drie jaar, erkend als ontwerper voor de opstelling van plannen van aanpak en streekplannen alsook voor de opstelling van structuurplannen en stedebouwkundige reglementen, met Mevr. Rita Querinjean de heer Luc Lejeune als gemachtigden.

Die vorliegende Zulassung wird für eine am 22. März 1993 beginnende Dauer von drei Jahren gewährt.